



Prefeitura de Kakegawa

Serviço de Intérprete (português) Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30



Veja o nosso site:
Guia Multilíngue de
Informações sobre a
Vida em Kakegawa

Notícias (お知らせ)

**2 de Dezembro (Domingo)
Dia de Preparação contra Desastres da Região**

(12月2日(日)は地域防災訓練)

Informações: Kikikanri-ka (☎21-1131)

No dia 2 de Dezembro(Domingo) vamos todos participar das Atividades de Treinamento contra Desastres que será realizado em Kakegawa.

No dia do treinamento simularemos que houve um grande terremoto e com foco neste terremoto fictício, pedimos a todos que participem ativamente das atividades juntamente com os residentes locais, a sua participação com certeza fará uma grande diferença em uma situação real.



Caso não saiba o local de refúgio de sua região, consulte os seus vizinhos japoneses ou pergunte diretamente ao líder da comunidade de sua região ou então, consulte o setor encarregado sobre desastres da prefeitura ou subprefeituras.

Horário do treinamento

9:00 - Soará a sirene que indicará a ocorrência fictícia (para fins de treinamento) do terremoto.

9:00 as 12:00 - Encontro dos moradores nos locais designados em sua região para o treinamento de prevenção(informa-se com os moradores ao seu redor).

12:00 - Término do treinamento.

Aviso de Alerta de Emergência de Terremoto através do Celular

Horário do alerta: Entre 9:00 a 9:05

※O alerta soará somente para as pessoas que possuem o sistema de alerta ativado no celular.

**Importante !
Regras que Devem Ser Seguidas ao Armazenar Gasolina**

(重要! ガソリン保管の守るべきこと)

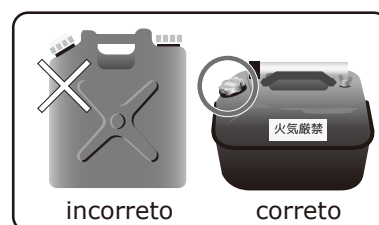
Informações: Shōbōhonbu Yobō-ka (☎21-6104)

Na prevenção de incêndios é essencial seguir as regras de armazenamento de combustíveis.

● A gasolina é um combustível muito perigoso, o risco de incêndio é muito maior do que o querosene e ao pegar fogo se expande com muitíssima facilidade podendo causar explosões.

● A gasolina é um combustível que acumula eletricidade estática com muita facilidade e por este motivo devemos armazenar e tampar de forma correta em recipientes apropriados de material rígido e metálico, evitando locais de altas temperaturas.

● Conforme a Lei do Corpo de Bombeiros existe um limite de quantidade (em litros) de armazenamento de combustível.



Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう しらせ (救急医療のお知らせ)

Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.

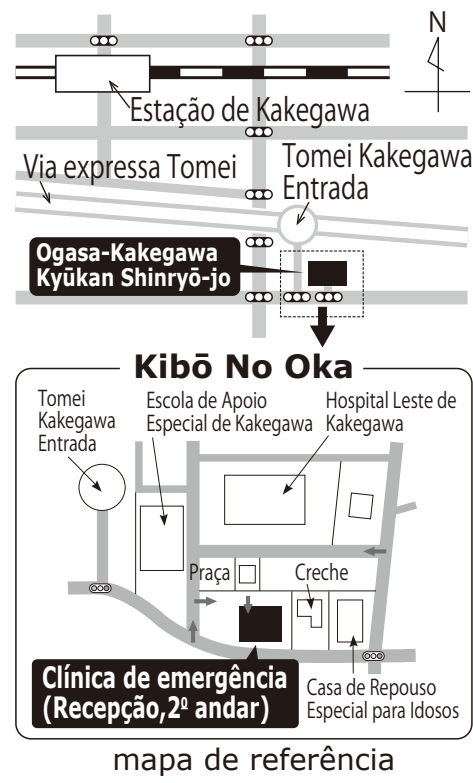
Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

[Kibō No Oka] ☎0537-61-1299 [Fax. 0537-61-1400]
Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda a Sexta-feira げつ せんようび やかん (月~金曜日(夜間))
(atendimento noturno)
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)

Domingos e Feriados にち しゆくじつ (日・祝日)
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
GEKA [Clinica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
9:00~12:00 (Recepção até 11:30) 午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)
13:00~17:00 (Recepção até 16:30) 午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)
*Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび (土曜日) 12:00~17:00 しょうご (正午~午後5時)
Clínicas Médicas しんい かいふいしん (市内の開業医院)
Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
しんいのかの いりょう おんがい (診療可能な医院をご案内します)
Chūō Shōbō - sho ☎21-0119
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111



Consulta médica regional do mês de Dezembro かつ けんこうあんない (12月の健康案内)

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんまほうせつしめせつめいかい</small> (<small>健診・相談・予防接種説明会</small>)	3	Segunda	Aos nasc. em Outubro de 2018	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつしけんこうさうだん</small> (<small>6か月児健康相談</small>)	6	Quinta	Aos nasc. em 1/Maio a 15/Maio/2018	Tokuiku Hoken Center
	11	Terça	Aos nasc. em 16/Maio a 31/Maio/2018	Tokuiku Hoken Center
	14	Sexta	Aos nasc. em Fevereiro de 2018 a Maio de 2018	Daito Hoken Center
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ</small> (<small>1歳6か月児健康診査</small>)	7	Sexta	Aos nasc. em 1/Maio a 10/Maio/2017	Tokuiku Hoken Center
	10	Segunda	Aos nasc. em 11/Maio a 20/Maio/2017	
	19	Quarta	Aos nasc. em 21/Maio a 31/Maio/2017	
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ</small> (<small>2歳2か月児健康診査</small>)	6	Quinta	Aos nasc. em 1/Setembro a 10/Setembro/2016	Tokuiku Hoken Center
	11	Terça	Aos nasc. em 11/Setembro a 20/Setembro/2016	
	20	Quinta	Aos nasc. em 21/Setembro a 30/Setembro/2016	
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さいじけんこうしんさ</small> (<small>3歳児健康診査</small>)	5	Quarta	Aos nasc. em 1/Novembro a 10/Novembro/2015	Tokuiku Hoken Center
	12	Quarta	Aos nasc. em 11/Novembro a 20/Novembro/2015	
	18	Terça	Aos nasc. em 21/Novembro a 30/Novembro/2015	
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>りゅうじくきょうじつ</small> (<small>離乳食教室</small>)	26	Quarta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
Seminário para os pais 9:15~9:30 <small>パパママセミナー</small>	26	Quarta	Para os futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.
Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.